

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное учреждение  
высшего профессионального образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Высшая школа татаристики и тюркологии им.Габдуллы Тукая



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности КФУ

Проф. Таюрский Д.А.

\_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

*подписано электронно-цифровой подписью*

### Программа дисциплины

Лингвистический аспект профессионально-ориентированного обучения татарскому языку  
Б1.В.ДВ.7

Направление подготовки: 44.04.01 - Педагогическое образование

Профиль подготовки: Татарский язык и литература: современные теории и технологии обучения

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

**Автор(ы):**

Кадирова Э.Х.

**Рецензент(ы):**

Айдарова С.Х.

### **СОГЛАСОВАНО:**

Заведующий(ая) кафедрой: Галиуллина Г. Р.

Протокол заседания кафедры No \_\_\_\_\_ от "\_\_\_\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации (Высшая школа татаристики и тюркологии им.Габдуллы Тукая):

Протокол заседания УМК No \_\_\_\_\_ от "\_\_\_\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Регистрационный No 9023183517

Казань  
2017

## Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Кадилова Э.Х. кафедра татарского языкознания Высшая школа татаристики и тюркологии им.Габдуллы Тукая , Enze.Kadirova@kpfu.ru

### 1. Цели освоения дисциплины

- выработка сформированного представления о языке как системно категоризованной сложной и многофакторной структуре, основными функциями которой являются объективация нашего мышления и общение.
- выработка понимания языка как структуры динамической, компоненты которой могут или должны модифицироваться в зависимости от внелингвистических условий общения.
- выработка сформированного представления о татарской языковой картине мира, о специфике татарского языка при передаче внеязыкового содержания в целях адекватного использования языковых единиц и явлений носителям других языков.
- выработка сформированного представление о единстве лингвистического и дидактического начал при обучении татарскому языку.

### 2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " Б1.В.ДВ.7 Дисциплины (модули)" основной образовательной программы 44.04.01 Педагогическое образование и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 2 курсе, 3 семестр.

ИФМК(ОТФиМК), Педагогическое образование (Татарский язык и литература: современные теории и технологии обучения) очное магистр 2014 г., 2 курс, 1 семестр

### 3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-1 (общекультурные компетенции)	владеет культурой мышления, способен к обобщению, анализу, восприятию информации, постановке цели и выбору путей ее достижения
ОК-6 (общекультурные компетенции)	способен логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь
ОПК-1 (профессиональные компетенции)	осознает социальную значимость своей будущей профессии, обладает мотивацией к осуществлению профессиональной деятельности
ОПК-4 (профессиональные компетенции)	способен нести ответственность за результаты своей профессиональной деятельности
ПК-1 (профессиональные компетенции)	способен реализовывать учебные программы базовых и элективных курсов в различных образовательных учреждениях

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

- специфику подхода к анализу языковых единиц и явлений в рамках функциональной когнитивно-коммуникативной модели языка;

- специфику семантического пространства татарского языка, денотативных смыслов и их национально детерминированных интерпретаций на сигнификативном уровне; роль языковых единиц и явлений разных уровней в формировании татарской языковой картины мира;
- основы исследования звукового строя татарского языка в лингводидактических целях;
- лингводидактический потенциал единиц разных уровней языка;
- специфику татарских языковых реализаций в зеркале других языков;
- специфику подхода к изучению взаимосвязи татарского языка и культуры в аспекте татарского языка как неродного.

## 2. должен уметь:

- дать анализ языкового материала в звучащей и письменной форме;
- выявлять универсальные и национально специфические компоненты семантики татарских языковых единиц и явлений;
- выявить культурный компонент семантики татарского слова, определять слова-концепты и другие языковые единицы, являющиеся носителями смыслов и ценностей татарского мира;
- обнаруживать ошибки в речи иноязычных учащихся и объяснить их;
- выявлять специфику как семантики, так и способов реализации татарских языковых единиц по сравнению с их коррелятами в языке учащихся.

## 3. должен владеть:

- методологией анализа строя татарского языка (звукового, лексического, словообразовательного и грамматического) в целях создания учебных материалов для иностранных учащихся;
- методологическими основами анализа и синтеза факторов, влияющих на специфику функционирования языковых единиц разных уровней при построении текста.
- методологией анализа языка как основы культуры.

## 4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) 72 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет в 3 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

### 4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

#### Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	

	Тема 1. Лингвистические основы обучения						
--	---	--	--	--	--	--	--

татарскому произношению

3

2-3

2

6

0

Письменное  
домашнее

## задание

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
2.	Тема 2. Лингвокультурологический аспект обучения татарскому языку	3	5-7	2	8	0	Реферат
	Тема . Итоговая форма контроля	3		0	0	0	Зачет
	Итого			4	14	0	

## 4.2 Содержание дисциплины

### Тема 1. Лингвистические основы обучения татарскому произношению

#### *лекционное занятие (2 часа(ов)):*

Лингвометодические основы обучения татарскому произношению русских учащихся. Общие фонетические явления контактирующих языков, но характеризующиеся в каждом из них своими особенностями. Специфические фонетические явления татарского языка.

#### *практическое занятие (6 часа(ов)):*

Тренировочные упражнения по обучению татарскому произношению

### Тема 2. Лингвокультурологический аспект обучения татарскому языку

#### *лекционное занятие (2 часа(ов)):*

Лингвокультурологический аспект содержания обучения татарскому языку.

#### *практическое занятие (8 часа(ов)):*

формирование коммуникативных умений, т.е. усвоение языка как средства общения.

Содержание лингвокультурологического аспекта НРК татарского языка в школах с русским языком обучения.

## 4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Лингвистические основы обучения татарскому произношению	3	2-3	подготовка домашнего задания	22	домашнее задание
2.	Тема 2. Лингвокультурологический аспект обучения татарскому языку	3	5-7	подготовка к реферату	32	реферат
	Итого				54	

## 5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

лекции, практические занятия, самостоятельная работа студентов;

- интернет-технологии;

- информационно-компьютерные технологии

## **6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов**

### **Тема 1. Лингвистические основы обучения татарскому произношению**

домашнее задание , примерные вопросы:

Дидактические и методические принципы, наиболее эффективные при обучении произносительным особенностям неродного (татарского) языка.

### **Тема 2. Лингвокультурологический аспект обучения татарскому языку**

реферат , примерные темы:

Формирование лингвокультурологических компетенций у школьников.

### **Тема . Итоговая форма контроля**

Примерные вопросы к зачету:

словарная работа, направленная на изучение этимологии слов;

2) тематическая работа на тему "В мире имен";

3) работа над пословицами, поговорками, загадками;

4) введение лингвокультурологического материала при изучении темы "Имя прилагательное";

5) внеклассное мероприятие;

7) работа над концептом "хлеб".

### **7.1. Основная литература:**

Галиуллина Г. Р. Хэзерге татар гаилэлэрэндәисемсайлаутрадицияләре. ?Казан: [Ихлас], 2010. ?110

Гарипова, Фирдәвес Гариф кызы. Татар топонимнары сүзлеге: [якынча 19000 географик берәмлек атамалары теркәлгән] / Ф.Г. Гарипова. ?Казан: [ИЯЛИ им. Г. Ибрагимова], 2010. ?679 с

Ибрагимов Г.И., Ибрагимова Е.М., Андрианова Т.М. Теория обучения: учебное пособие / Под ред. Г.И. Ибрагимова. [Ибрагимова Е.М., Андрианова Т.М.] - М. Гуманитар. изд. центр ВЛАДОС, 2011. - 383 с./

[http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=6916&ln=ru&search\\_query](http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=6916&ln=ru&search_query)

Дополнительная литература:

Столяренко, А. М. Общая педагогика [Электронный ресурс] : учеб. пособие для студентов вузов, обучающихся по педагогическим специальностям (030000) / А. М. Столяренко. - М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2012. - 479 с. <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=377154>

Психология и педагогика: Учеб. пособие / Э.В. Островский, Л.И. Чернышова; Под ред. Э.В. Островского; ВЗФЭИ. - М.: Вуз. учебник, 2005. - 384 с. <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=91973>

### **7.2. Дополнительная литература:**

Земская Е.А. Словообразование как деятельность. Изд. 3-е. М.: ЛКИ, 2007. 221с

Харисов Ф.Ф. Татар теленә өйрәтүнең заманча технологияләре. - Казан, 2015. - 65 б.

Харисов Ф.Ф. Татар телен чит тел буларак өйрәтүнең теориясе һәм практикасы. - Казан: Татар. кит. нәшр., 2015. - 306 б.



### 7.3. Интернет-ресурсы:

Баластов А.В. МЕТОДИЧЕСКИЕ И ПСИХОЛОГИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ОБУЧЕНИЯ ВЗРОСЛЫХ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ ПРИ ПОМОЩИ МУЛЬТИМЕДИЙНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ - CyberLeninka.ru?article?aspekty-obucheniya?yazyku?

Волкова Е. А. Категория "содержание обучения" в системе преподавания профессионально ориентированного иностранного языка и культуры Пожалуйста, не забудьте правильно оформить цитату: Волкова Е. А. Категория "содержание обучения" в системе преподавания профессионально ориентированного иностранного языка и культуры [Текст] / Е. А. Волкова // Молодой ученый. ? 2014. ? ◆8. ? С. 772-775. - informio.ru?publications?Professionalno?jazyku-v?

Краткий словарь современной педагогики. - ruliene.bsui.ru?wp-content/uploads/slavar.pdf

Профессионально-ориентированное обучение иностранным языкам и переводу - ifl.uspu.ru?images/stories/Kazakova/SBORNIK\_20\_?

Словарь педагогических терминов. - uchebникonline.com?Словарь педагогических терминов

### 8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Лингвистический аспект профессионально-ориентированного обучения татарскому языку" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Лингафонный кабинет, представляющий собой универсальный лингафонно-программный комплекс на базе компьютерного класса, состоящий из рабочего места преподавателя (стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Tutor, головная гарнитура), и не менее 12 рабочих мест студентов (специальный стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Student, головная гарнитура), сетевого коммутатора для структурированной кабельной системы кабинета.

Лингафонный кабинет представляет собой комплекс мультимедийного оборудования и программного обеспечения для обучения иностранным языкам, включающий программное обеспечение управления классом и SANAKO Study 1200, которые дают возможность использования в учебном процессе интерактивные технологии обучения с использованием современных мультимедийных средств, ресурсов Интернета.

Программный комплекс SANAKO Study 1200 дает возможность инновационного ведения учебного процесса, он предлагает широкий спектр видов деятельности (заданий), поддерживающих как практики слушания, так и тренинги речевой активности: практика чтения, прослушивание, следование образцу, обсуждение, круглый стол, использование Интернета, самообучение, тестирование. Преподаватель является центральной фигурой процесса обучения. Ему предоставляются инструменты управления классом. Он также может использовать многочисленные методы оценки достижений учащихся и следить за их динамикой. SANAKO Study 1200 предоставляет учащимся наилучшие возможности для выполнения речевых упражнений и заданий, основанных на текстах, аудио- и видеоматериалах. Вся аудитория может быть разделена на подгруппы. Это позволяет организовать отдельную траекторию обучения для каждой подгруппы. Учащиеся могут работать самостоятельно, в автономном режиме, при этом преподаватель может контролировать их действия. В состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль Examination Module - модуль создания и управления тестами для проверки конкретных навыков и способностей учащегося. Гибкость данного модуля позволяет преподавателям легко варьировать типы вопросов в тесте и редактировать существующие тесты.

Также в состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль обратной связи, с помощью которых можно в процессе занятия провести экспресс-опрос аудитории без подготовки большого теста, а также узнать мнение аудитории по какой-либо теме.

Каждый компьютер лингафонного класса имеет широкополосный доступ к сети Интернет, лицензионное программное обеспечение. Все универсальные лингафонно-программные комплексы подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Для проведения аудиторных занятий необходим стандартный набор специализированной учебной мебели и учебного оборудования, а также мультимедийное оборудование для демонстрации презентаций на лекциях.

Реализация учебной программы должна обеспечиваться доступом каждого студента к информационным ресурсам - институтскому библиотечному фонду и сетевым ресурсам Интернет.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 44.04.01 "Педагогическое образование" и магистерской программе Татарский язык и литература: современные теории и технологии обучения .

Автор(ы):

Кадирова Э.Х. \_\_\_\_\_

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

Рецензент(ы):

Айдарова С.Х. \_\_\_\_\_

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.